

1107  
100  
173

BIBLIOTECA  
DIRECCION GENERAL  
I.C.A.

7004  
100  
173  
12 SET 1979



# INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

CONVENIO DE ASESORIA TECNICA A LA SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA  
PARA LA EJECUCION DEL SUBPROGRAMA DE TECNICOS ALIADOS DE FERTILIZANTES Y AGROPECUARIO

ESTADO DE GUATEMALA  
UNIVERSIDAD DE LA PAZ



12 SET 1979

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

Convenio de Asesoría Técnica a la Secretaría de Estado de Agricultura  
para la Ejecución del Subprograma de Tecnificación Agropecuaria del PIDAGRO

Contrato No. 350/SF/DR  
Gobierno Dominicano/BID

(2)

INFORME FINAL DE LA ASESORIA EN COMUNICACIONES

(Período 23/11/76 al 30/10/77)

Vicente Alba Roballo

## 1. INTRODUCCION

El presente informe final de labores del Consultor en Comunicaciones abarca el período de Noviembre 23/76 a Octubre 31/77.

Durante dicho período se tuvo como sede la Unidad de Divulgación Técnica (UDT) del Centro Nacional de Investigación, Extensión y Capacitación Agropecuaria (CNIECA) en la localidad de San Cristóbal.

El propósito fundamental de la Asesoría en Comunicaciones es ayudar a la UDT, para el mejor desempeño de sus diferentes actividades a nivel local y regional. Estas actividades sirven de apoyo a todas las dependencias de la Subsecretaría de Estado de Investigación, Extensión y Capacitación - Agropecuaria (SEIECA), en diversos aspectos de la comunicación.

### 1.1. PLAN DE TRABAJO

En el período indicado, el Consultor trabajó en base al Plan Individual de Trabajo, consultado y aprobado por los directivos del IICA, de la SEIECA, y del Fondo Especial de Desarrollo Agropecuario (FEDA) y reajustado a fines de Marzo/77.

El Plan Individual se basó en los términos de referencia y contempla básicamente asesorar a la Unidad de Divulgación Técnica en el diagnóstico, - planificación y evaluación de la comunicación oral, escrita y audiovisual; participar en la elaboración de manuales y documentos sobre normalización y aspectos

que se supiera cuál era su prioridad y aún menos, la necesidad real de ese servicio y por ende la importancia para la SEIECA dentro de la política agropecuaria del Gobierno Nacional.

Tampoco había una política de publicaciones ni reglamentos o normas que facilitaran el trabajo de autor y editor y en última instancia que se lograra un mayor tratamiento y presentación física de las publicaciones.

En adiestramiento sobre comunicaciones y en materiales de documentación se desconocían las necesidades de los técnicos. La Unidad colaboraba cuando se lo solicitaban, con charlas de algunas horas en cursos de capacitación. La biblioteca funcionaba más como un depósito de libros, a falta de publicaciones periódicas, de fuentes de acceso, obras de referencia y libros de interés para los profesionales. Esta situación ocurría a pesar de los intentos que hizo la UDT en 1976 para obtener repuesta de los técnicos en materia de documentación.

### 1.3. PROYECCIONES

En los 11 meses de labores, la Asesoría en Comunicaciones se preocupó más en ayudar a sentar las bases para racionalizar el trabajo de la UDT, de manera que ésta fuera más eficiente. También se dió importancia al adiestramiento de Contrapartes Nacionales y Técnicos de la SEIECA y de otras entidades en técnicas de comunicación oral, escrita y audiovisual.

Por lo tanto, la elaboración del plan individual y su ejecución se orientaron hacia el mejoramiento de la Unidad de Divulgación Técnica para que dicha Unidad sirviera de apoyo eficiente a todas las dependencias de la SEIECA en la divulgación de sus resultados.

Así pues, para asesorar a la UDT en el diagnóstico, planificación y evaluación de la comunicación se incluyeron las actividades 3.5.1.1 a 3.5.1.14; para participar en la elaboración de manuales y documentos sobre normalización y aspectos técnicos, se propuso la actividad 3.5.2.1; para colaborar en el adiestramiento en servicio del personal técnico de todos los proyectos se incluyeron las actividades 3.5.3.1 a 3.5.3.7; para asesorar a la Unidad en la reorganización interna de algunas de sus dependencias, se ejecutaron las actividades 3.5.4.1 y 3.5.4.2.

#### 1.4. INNOVACIONES

La Asesoría en Comunicaciones propuso algunas innovaciones, tendientes a incrementar la eficiencia de la UDT para su mejor desempeño y las cuales se enumeran a continuación:

.1. Diagnóstico. Se ha recalcado la necesidad de que en actividades de comunicaciones se debe empezar por el diagnóstico de la situación. Esto permite cometer menos errores y más si se ha tenido en cuenta al usuario como objetivo final y esencial de cualquier acción comunicativa.

.2. Planificación. También se ha hecho hincapié en que es absolutamen

te indispensable la programación del trabajo para estar seguros de que la inversión en salarios, equipos y materiales se justifica y encaja dentro de los planes de desarrollo que tiene el Gobierno Nacional. Si se elaboran y ejecutan campañas de comunicación, por ejemplo, se está planificando la comunicación y por lo tanto, el dinero se va invertir y a gastar más racionalmente.

.3. Comité de Publicaciones. Se propició y colaboró en la creación de un comité de publicaciones cuyas funciones más importantes serían las de establecer la política de publicaciones de la SEIECA en base a las políticas agropecuarias del Gobierno.

.4. Reglamento de Publicaciones. Se propusieron 13 reglas básicas que normalizarían la producción de publicaciones de la SEIECA. Una de esas reglas se refiere a la redefinición de las series de las publicaciones de la SEIECA a nivel nacional.

.5. Normas de Estilo. Se propusieron normas de estilo para las publicaciones de la Subsecretaría, que al ponerlas en vigencia facilitarían la labor e impresión de publicaciones en la UDT.

.6. Mecanismos para la producción ordenada de publicaciones. Se elaboraron y pusieron en vigencia, por algún tiempo, sendos formularios para la solicitud de publicaciones, para la solicitud de servicios en la unidad y para informar de la situación de las publicaciones pendientes de la SEIECA.

.7. Lema y símbolo de la SEIECA. Se propuso abrir un concurso para determinar tanto el lema como el símbolo de la Subsecretaría, los cuales podrían ayudar a crear y a mantener una imagen de la entidad.

.8. Publicación a nivel institucional. Se propuso la creación de un informativo mensual para mantener informada a la opinión pública de nivel institucional sobre los logros más importantes de la SEIECA y sobre los acontecimientos más sobresalientes relacionados con el sector agropecuario. Este informativo también servirá para que los técnicos de la Subsecretaría estén enterados oportunamente de lo que está sucediendo en la entidad.

.9. Distribución de publicaciones. Se propusieron ocho actividades en orden secuencial para organizar la distribución de publicaciones, que dicho sea de paso, es el cuello de botella en muchas oficinas de divulgación.

.10. Sección audiovisual. Como fruto del trabajo en equipo (Asesoría en Comunicaciones, Asesoría en Capacitación, Adiestramiento Rural y UDT) se logró elaborar el proyecto de creación de la sección de audiovisuales, el cual incluye organización, equipos y materiales, entre otros.

.11. Documentación. Una de las situaciones más críticas para los investigadores y técnicos en general es el no contar con materiales de documentación adecuados. Esto puede repercutir en la eficiencia de la investigación en sí misma y hasta en el prestigio de la entidad, cuando se encuentran en la

revista Investigación de la SEIECA, artículos científicos con revisión de literatura y bibliografía muy pobres (obsoletas y muy pocas citas o ninguna). De ahí que la Asesoría de Comunicaciones se preocupó desde un comienzo no sólo en el arreglo físico de la biblioteca, sino en la adquisición de materiales de documentación que de comprarlos oportunamente serían una buena herramienta para los técnicos de la SEIECA.

#### 1.5. LIMITACIONES.

Para el normal desempeño de sus labores, el Asesor en Comunicaciones tuvo las siguientes limitaciones.

.1. Transporte inadecuado. Sin duda éste fue el factor más limitante. El no disponer de vehículo en forma oportuna para cumplir con las diferentes obligaciones y compromisos, dió por resultado un freno a las actividades y a la larga, una frustración.

.2. Falta de equipo audiovisual. Este fue otro obstáculo a buen desempeño de la Asesoría, especialmente en las actividades de capacitación.

.3. Servicio de maecanografía insuficiente. El no poder contar con un servicio de secretaría oportuno, hasta la fecha de la renuncia del Consultor, dió por resultado un mayor esfuerzo y demora en elaborar los documentos pertinentes en las diferentes actividades.



.4. Dualidad en la responsabilidad técnica. Cuando no se tiene una sola persona que se responsabilice totalmente de los asuntos técnicos en una oficina de divulgación, se corre el riesgo de que se puede diluir fácilmente esa responsabilidad.

.5. Lentitud en los trámites administrativos. La demora en el suministro de materiales, reparación de equipos etc., trae como consecuencia el pesimismo para lograr cumplir a cabalidad los objetivos propuestos. Se reconoce que hay excepciones y algunos trámites no tuvieron mucha demora.

.6. Condiciones físicas inadecuadas del lugar de trabajo. Las condiciones físicas del local donde funcionaba la UDT en 1976, y en los cuatro primeros meses de 1977, eran precarias debido al espacio reducido, al calor excesivo y especialmente al ruido de máquinas y equipos como también al movimiento de usuarios. Vale la pena anotar que esas condiciones cambiaron radicalmente (por lo menos para el Consultor) al ocupar el local contiguo al Comedor del Centro de Capacitación.

## 2. RESUMEN DE ACTIVIDADES PROGRAMADAS

OBJETIVO III. Participar en la programación y ejecución de trabajos para el desarrollo de disciplinas o áreas específicas, teniendo como finalidad principal el fortalecimiento institucional.

OBJETIVO ESPECIFICO 3.5.1. Asesorar a la Unidad de Divulgación Técnica en el diagnóstico, planificación y evaluación de la comunicación oral, escrita y audiovisual.

ACTIVIDAD 3.5.1.1

Orientar a la Unidad de Divulgación Técnica y a los diferentes departamentos de la SEIECA - en la elaboración de planes de campañas divulgativas.

Esta actividad comenzó a fines de Marzo/77 en la Estación Arrocerera de Juma a fin de divulgar la tecnología sobre arroz que se ha producido durante varios años.

Se hicieron ocho visitas a esa Estación y se colaboró con el personal técnico y con el Contraparte Cabrera en la elaboración del derrotero para el manual sobre arroz. También se orientó a los contrapartes Encarnación y Federo sobre los propósitos y lineamientos generales de una campaña de comunicación. Así mismo se colaboró en la metodología para realizar el inventario bibliográfico sobre arroz. La renuncia del Sr. Cabrera, el receso de más de un mes mientras se conseguía su reemplazo, la enfermedad del Sr. Encarnación en el último período, la no dedicación de tiempo completo del Sr. Federo y la carencia de transporte, impidieron un desarrollo normal de la actividad.

ACTIVIDAD 3.5.1.2.

Ayudar a los responsables de las campañas de divulgación en la determinación de los medios de comunicación interpersonales, de grupo y masivos.

Esta actividad no se comenzó debido al retraso de la actividad 3.5.1.1 según las limitaciones ya mencionadas.

ACTIVIDAD 3.5.1.3

Orientar a los responsables de las campañas para evaluar los resultados obtenidos.

La evaluación de los resultados estaba prevista a partir del próximo trimestre (Octubre - Diciembre/77)

ACTIVIDAD 3.5.1.4

Participar en el establecimiento de mecanismos que permitan medir en qué grado se han cumplido los objetivos y metas propuestas en la programación semestral.

Esta actividad debería iniciarse en el próximo trimestre (Octubre-Diciembre/77).

ACTIVIDAD 3.5.1.5

Participar en la recopilación bibliográfica de estudios sobre diagnóstico de la comunicación en el sector agropecuario dominicano.

La actividad concluyó en el primer trimestre de 1977 con la recopilación de tres documentos que tienen que ver con el diagnóstico de la comunicación en la República Dominicana. Sus respectivos autores: Calvelo, Molestina y Frias-Carvajal señalan entre otras las siguientes conclusiones: la radio es un medio muy importante para difundir información agropecuaria, especialmente en las zonas rurales; se debe delinear la política de comunicaciones y organizar sendos comités de programación y de publicaciones; el uso de los medios masivos (prensa y radio) por parte de los extensionistas de la SEIECA constituye un pequeño porcentaje (3.9%) del tiempo destinado a otros métodos y actividades.

ACTIVIDAD 3.5.1.6

Participar con los Contrapartes de la Unidad de Divulgación Técnica en la realización de un inventario de necesidades de comunicación oral, escrita y audiovisual de las diferentes dependencias de la SEIECA.

La actividad tuvo los pasos siguientes: elaboración de una lista del personal técnico del CNIECA; elaboración de un cuestionario con 17 preguntas; prueba del cuestionario; reuniones con Directores de Departamento, y Encargados de División; aplicación del cuestionario y visitas periódicas a los técnicos para resolver dudas; recolección de 46 cuestionarios diligenciados que corresponden a un 50% del total de técnicos del CNIECA. Se encontró que la necesidad de adiestramiento más importante de comunicación es redacción técnica, seguida de fotografía y por último exposición oral. De equipo audiovisual las necesidades son, en orden de prioridad: cámara fotográfica, grabadora, retroproyector, proyector de diapositivas y franelógrafo.

Se espera respuesta de los Superiores Regionales de Extensión para saber si se justifica hacer este inventario en las Regionales.

ACTIVIDAD 3.5.1.7

Ayudar a determinar las necesidades de documentación técnica científica de los investigadores, extensionistas y capacitadores.

Se utilizó el mismo cuestionario ya mencionado en la actividad 3.5.1.6 para determinar las necesidades de documentación que en orden prioritario son: libros, publicaciones periódicas, obras de referencia, biblioteca departamental, servicio de obtención de artículos científicos y referencias bibliográficas. La

identificación de estos materiales permitió la elaboración de listas y solicitud de pedidos que se comentan en la actividad 3.5.1.8.

ACTIVIDAD 3.5.1.8

Colaborar en la elaboración de listas de adquisición de libros, fuentes de acceso y publicaciones periódicas.

Con la cooperación del Sr. Tom Gregory, Bibliotecario del Cuerpo de Paz se elaboraron fichas de adquisición para la compra de los 188 materiales que se presentan en el Cuadro 1.

CUADRO 1. Materiales de documentación solicitado para los técnicos del CNIECA.

CLASE DE MATERIALES	INVESTIGACION	EXTENSION	CAPACITACION	TOTAL	FECHA PEDIDO
	71			71	Junio 6/77
	6	33	6	45	Agosto 1/77
Publicaciones	30			30	Junio 29/77
Periódicas	5			5	Agosto 1/77
Fuentes de Acceso	18			18	Junio 29/77
Obras de referencia	19			19	Junio 29/77
TOTALES	159	33	6	188	

ACTIVIDAD 3.5.1.9

Ayudar a la Unidad de Divulgación Técnica en la elaboración de la programación semestral, en lo relacionado con la comunicación oral, escrita y audiovisual de las Dependencias de la SEIECA.

Los esfuerzos que hizo la UDT desde comienzos de 1977 con las Divisiones del CNIECA para elaborar la programación de actividades fueron infructuosas. De ahí que la Unidad tuvo que hacer su propia programación para lo cual hubo que realizar ocho reuniones internas y conseguir la información pertinente de 14 rubros de producción. Al terminar el tercer trimestre de 1977 ya se tiene la programación de 9 rubros, la cual será sometida a consideración de los Directores de Departamento. En dicha programación se han contemplado datos sobre: producción y productividad, Regional, superficie sembrada, época de siembra, naturaleza y de los problemas, causas y tareas de divulgación, entre las cuales figuran publicaciones video tape y diapositivas.

ACTIVIDAD 3.5.1.10

Propiciar y colaborar en la creación de un Comité de Publicaciones con representación de los Departamentos de la Unidad de Divulgación Técnica.

La Asesoría en Comunicaciones cooperó en la creación del Comité mediante: redacción del reglamento; redacción del anteproyecto de resolución y con la asistencia a cuatro reuniones en las cuales se discutieron los documentos ya mencionados. Este Comité fue oficializado por el Señor Secretario de Agricultura según resolución.

ACTIVIDAD 3.5.1.11

Colaborar en la redefinición de las series actuales de publicaciones y asesorar en la creación de nuevos tipos de publicaciones.

Se propusieron tres series: Técnica, Divulgativa y Didáctica. También se identificaron 24 tipos de publicaciones del Centro de Desarrollo Agropecuario Zona Norte (CENDA) y del CНИЕCA y se propuso analizarlos y seleccionar los que sean del caso para agruparlos en las tres series. Así mismo, en el segundo trimestre se propuso la creación de un boletín informativo para divulgar las actividades de la SEIECA.

ACTIVIDAD 3.5.1.12

Ayudar a establecer mecanismos que permitan la producción ordenada de publicaciones.

El Comité de Publicaciones y la programación de la Unidad son a no dudarlo, los mecanismos esenciales para la producción ordenada de publicaciones. Pero en el trabajo cotidiano se necesita organizar las distintas actividades. Para lograr este propósito, se elaboraron y propusieron los siguientes formularios: "solicitud de publicaciones" que diligenciado por el autor debe presentarse con el manuscrito al Encargado de la UDT; "solicitud de servicio", entre los que figuran fotografía y arte, esenciales en las publicaciones; situación de las publicaciones pendientes de la SEIECA". A primera vista puede que estos formularios no tengan mucha importancia. Sin embargo, su uso es indispensable en cualquier Oficina de Divulgación.

ACTIVIDAD 3.5.1.13

Orientar a la UDT en el mejoramiento de la presentación física de las publicaciones, en cuanto a formato, organización del contenido e ilustraciones.

Se colaboró activamente en el mejoramiento de las publicaciones a cargo de la UDT orientado directamente en el trabajo diario a editores, fotógrafo y dibujante. Así, se editó el boletín "Manejo del ganado lechero" y se hicieron sugerencias sobre su formato; se evaluaron: las hojas divulgativas sobre mosaico amarillo y resultados de arroz en Juma; se hicieron sugerencias sobre organización y contenido del folleto El Cultivo del Guandul; se colaboró en la selección y distribución de las ilustraciones de la Memoria SEIECA 1976 ( que a la postre no se publicó); se participó en el diseño de cuatro formatos para el Comité de Coordinación; se recomendó limitar el uso de plantas y animales personificados en las ilustraciones, según conclusiones de algunos estudios realizados en Latinoamérica; especial énfasis se ha venido dando al uso de colores en la portada para atraer la atención del lector; se ha hecho hincapié en el tamaño del título que debe ser proporcionalmente más grande que los créditos de la SEA y sus dependencias; se recomendó numerar los subtemas para una mejor organización dentro del texto y por último se ha venido insistiendo en poner en práctica las normas de estilo, ya revisadas por el Comité de Publicaciones, para unificar criterios y mejorar la presentación física de las publicaciones de la SEIECA.

ACTIVIDAD 3.5.1.14

Cooperar con la Unidad de Divulgación Técnica en la revisión del Sistema de distribución de publicaciones.

Para dar cumplimiento a esta actividad, se entregó a la UDT en el primer trimestre de 1977 una lista de direcciones de aproximadamente 280 entidades del



del sector agropecuario. El propósito era actualizarla y adicionarla a la que tiene la Unidad. También se preparó en el mismo período el documento "Revisión de la distribución de publicaciones en el CNIECA" que incluye los siguientes aspectos: estratificación de los destinatarios, registro, archivo, almacenamiento lista de publicaciones, rotulación y empaque, canje, y despacho y portes de correo. Actualizar la lista y poner en práctica las actividades del documento ayudarán a la distribución eficiente de las publicaciones.

OBJETIVO ESPECIFICO 3.5.2

Participar en la elaboración de manuales sobre normalización y aspectos técnicos de las comunicaciones agropecuarias.

ACTIVIDAD 3.5.2.1

Participar en la elaboración de un manual sobre normas de estilo para publicaciones de la SEIECA.

El Asesor en Comunicaciones redactó el "manual de normas" de estilo para publicaciones de la SEIECA." La versión preliminar fue revisada conjuntamente con los Contrapartes Nacionales de la UDT y se introdujeron algunas modificaciones. Posteriormente se envió dicho documento al Comité de Publicaciones para su análisis y se publicó en la Serie de Pedagogo como Documento Técnico N°. 44. La publicación tiene 38 páginas e incluye: partes convencionales de las publicaciones de la SEIECA (Series Técnica, Divulgativa y Didáctica, Memoria e Informe); Estilo (puntuación, mayúsculas, abreviaturas y símbolos, sistema métrico decimal, numeración progresiva, elaboración del manuscrito, edición del manuscrito y partes físicas de una publicación); Bibliografía y Apéndice.

OBJETIVO ESPECIFICO 3.5.3

Colaborar en el adiestramiento en servicio, en el área de las comunicaciones agropecuarias del personal técnico de todos los proyectos.

ACTIVIDAD 3.5.3.1

Ayudar a establecer los planes curriculares de adiestramiento en comunicaciones en estrecha coordinación con la Subdirección de Capacitación.

A pedido de la Oficina de Adiestramiento Rural, se elaboró el plan curricular del curso Técnicas de Comunicación a ser dictado para Ingenieros Agrónomos, aspirantes a los Centros de Capacitación. El plan comprendió : introducción, funciones, objetivos específicos, información general sobre el curso, temas y subtemas, sistemas de evaluación, métodos educativos, ayudas audiovisuales, calendario, programa y lista de materiales. A pesar de que este curso fue programado en el primer trimestre del año, aún no se ha realizado.

Por otra parte, se colaboró con el Coordinador del Curso de Producción de Arroz en Juma para determinar el contenido de la parte de comunicaciones, los ajustes a ese contenido en cuanto a subtemas y duración de los mismos en los Cursos de Arroz II - III y IV.

ACTIVIDAD 3.5.3.2

Participar como instructor en cursillos de adiestramiento para investigadores, extensionistas y capacitadores sobre la elaboración, utilización y conservación de ayudas audiovisuales.

Esta actividad se resume en el Cuadro 2.

CUADRO 2. Participación como instructor en cursillos de adiestramiento sobre audiovisuales.

TIPO DE ADIESTRAMIENTO	ENTIDADES	FECHA	Nº. HORAS	Nº. PARTICIPANTES
III Curso Arroz	SEA - otras	30-06-77	3.5	18
IV Curso Arroz	IAD	15-09-77	7.0	20
Taller Audiovisuales	SEIECA	21-07-77	3.0	5
Taller Audiovisuales	SEIECA	4-08-77	3.0	5
Taller Fotografía	SEIECA	15-07-77	8.0	7
Taller Fotografía	SEIECA	22-07-77	7.5	6
Taller Fotografía	SEIECA	29-07-77	7.0	5
Taller Fotografía	SEIECA	5-08-77	6.5	8
Taller Fotografía	SEIECA	11-08-77	7.0	12
TOTALES			52.5	86

ACTIVIDAD 3.5.3.3

Participar como instructor en cursillos sobre exposición oral para investigadores, extensionistas y capacitadores.

Esta actividad se resume en el Cuadro 3.

CUADRO 3. Participación como instructor en cursillos de adiestramiento sobre exposición oral.

TIPO DE ADIESTRAMIENTO	ENTIDADES	FECHA	Nº. HORAS	Nº. PARTICIPANTES
III Curso Arroz	SEA - otras	30-06-77	2.0	18
IV Curso Arroz	IAD	15-09-77	2.0	20
TOTALES			4	38

ACTIVIDAD 3.5.3.4

Participar como instructor en talleres sobre radiocomunicación (libretos, efectos de sonido, música, tec.) para extensionistas.

Esta actividad se comenzó en el segundo trimestre de 1977 y se suspendió en Agosto/77 según sugerencia del Encargado de la UDT, Agrónomo M. Vargas quien manifestó la conveniencia de aplazar los talleres de radiocomunicación hasta tanto él consultara con la Subdirección de Extensión. Vale la pena anotar que ya prácticamente se tenía elaborado el material de apoyo que venía siendo preparado por J. Chalas (Centro de Educación Vocacional), F. Mejía (UDT) y el Consultor en Comunicaciones. Además, ya se habían preparado el contenido del taller y los objetivos del mismo.

ACTIVIDAD 3.5.3.5

Participar como instructor en cursillos de redacción técnica y divulgación para investigadores, extensionistas y capacitadores.

Esta actividad se resume en el Cuadro 4.

CUADRO 4. Participación como instructor en cursillos de redacción técnica y divulgativa.

TIPO DE ADIESTRAMIENTO	ENTIDADES	FECHA	Nº. HORAS	Nº. PARTICIPANTES
Taller	SEIECA	20-04-77	5	13
III Curso Arroz	SEA - otras	4-07-77	3	18
IV Curso Arroz	IAD	15-09-77	2	20
TOTALES			10	51

Aparte de la colaboración prestada en las actividades de capacitación 3.5.3.1 a 3.5.3.5, el Consultor en Comunicaciones dictó conferencias sobre el proceso, naturaleza, propósito y requisitos de eficiencia de la comunicación en los siguientes eventos que se resumen en el Cuadro 5.

CUADRO 5. Conferencias dictadas sobre el proceso de la comunicación.

TIPO DE ADIESTRAMIENTO	ENTIDADES	FECHA	Nº. HORAS	Nº. PARTICIPANTES
Curso Pecuario	Varias	31-03-77	1.0	43
II Curso Arroz	SEA	15-04-77	3.0	23
III Curso Arroz	SEA - otras	30-06-77	4.5	18
IV Curso Arroz	IAD	14-09-77	4.0	20
TOTALES			12.5	104

ACTIVIDAD 3.5.3.6

Preparar material didáctico impreso para complementar las actividades de capacitación.

Esta actividad se resume en el Cuadro 6.

CUADRO 6. Lista de publicaciones de la Serie Material Didáctico (MD).

NUMERO	TITULO	FECHA	PAGINAS
MD - 38	Pautas para elaborar un compendio	Sep/77	10
MD - 39	Apuntes para cursillos de técnicas de comunicación	Sep/77	32
MD - 40	Notas sobre fotografía para principiantes*	Sep/77	31

\*Coautores R. Joseph y R. Castillo

ACTIVIDAD 3.5.3.7

Cooperar con la Subdirección de Capacitación en las pruebas de evaluación de cursillos sobre comunicaciones.

Hasta el presente no hubo oportunidad para colaborar en esta actividad.

OBJETIVO ESPECIFICO 3.5.4

Asesorar a la Unidad de Divulgación Técnica en la reorganización interna de algunas de sus secciones.

ACTIVIDAD 3.5.4.2

Colaborar en la organización de la Biblioteca del CНИЕCA.

Se dió comienzo a esta actividad en el primer trimestre de 1977 solicitando una bibliotecaria, la cual no ha sido nombrada hasta la fecha de este informe (Octubre/77).

Para suplir esa necesidad se solicitó la colaboración del Sr. Tom Gregory, Bibliotecario del Cuerpo de Paz, quien vino a trabajar al CНИЕCA dos veces por semana desde mediados del primer trimestre hasta el 1 de Septiembre/77, fecha en que regresó a Estados Unidos. Con el Sr. Gregory se estuvo en contacto permanente para definir la reorganización de la biblioteca y así se lograron los siguientes resultados.

1. Clasificación de los libros existentes.

2. Preparación de dos boletines de bibliografía agrícola Vol. I Nos. 1 y 2) con un total de 399 referencias de libros.
3. Hechura de estantes y mostradores de madera de dimensiones apropiadas.
4. Distribución adecuada de estantes y libros ya clasificados lo cual cambió radicalmente el ambiente de la biblioteca.
5. Elaboración de la lista de muebles y materiales (15-06-77).
6. Elaboración de fichas de adquisición de libros, publicaciones periódicas, fuentes de acceso y obras de referencia, mencionadas en la actividad 3.5.1.8, Cuadro 1 de este informe.
7. Adiestramiento en servicio de la Auxiliar de Biblioteca, Sra. Yocasta Soto, quien tomó un curso corto de bibliografía en el Instituto Tecnológico de Santo Domingo.

### 3. RESUMEN DE ACTIVIDADES NO PROGRAMADAS

A continuación se enumeran aquellas actividades en las cuales tomó parte el Asesor en Comunicaciones y que no estaban contempladas en el Plan Individual de Trabajo.

.1. Edición de los manuscritos y corrección de estenciles de tres informes consolidados de la Asesoría del IICA con 100, 156 y 132 páginas.

.2. Redacción de parte del capítulo de Actividades Técnicas y de los



capítulos de Capacitación, Organización Interna y Actividades Integradas de la SEIECA (31 páginas) del Informe Consolidado Enero-Marzo/77.

.3. Redacción del resumen para la Memoria SEIECA 1976 de los capítulos Investigación Extensión y Suelos, además de la elaboración de ilustraciones (gráficos) para esos capítulos (37 páginas).

.4. Edición del manuscrito y corrección de pruebas de la publicación "El IICA en República Dominicana, 1976" (72 páginas).

.5. Elaboración de pautas para elaborar compendios distribuidas a los técnicos que participarían en la Reunión N°. 23 del Programa Cooperativo Centroamericano de Mejoramiento de Cultivos Alimenticios que se realizó en Panamá.

.6. Elaboración de tres notas de prensa sobre Maíz y Semillas y coordinación para la redacción de otras tres sobre Capacitación, Organización Campesina y Manejo integrado de insectos.

.7. Colaboración en la preparación de 14 transparencias para retroproyector para la presentación del "Reajuste del Plan General para la Ejecución de la Asesoría" a directivos de la Secretaría de Estado de Agricultura.

.8. Coordinación en la elaboración del guión para un programa de televisión "Amigos del Mundo" en el cual participó el IICA.

## 4. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES

Los comentarios y recomendaciones que se hacen a continuación están más relacionados con el papel que le corresponde a la UDT en el futuro, que con la experiencia positiva o negativa del Consultor durante los 11 meses de trabajo. El orden en que se exponen no indica ninguna prioridad.

1. Adiestramiento de personal de la UDT. Esta actividad debería ser la preocupación constante de la SEIECA y una de las de mayor prioridad. A pesar de que los tres técnicos de nivel profesional que trabajan en la UDT han realizado cursos cortos en el exterior, se recomienda su adiestramiento a nivel mínimo de maestría (M.S.). Así mismo, sería deseable que el personal no profesional (a todos los niveles) tuviera oportunidades de adiestramiento en servicio. Cabe anotar que el Consultor se preocupó desde un comienzo, verbalmente y por escrito de estas recomendaciones con resultados no del todo satisfactorios, a no ser por el adiestramiento de la Auxiliar de Biblioteca.
  
2. Proyección de la UDT en el ámbito de la SEIECA.  
La Unidad necesita proyectarse más hacia las diferentes dependencias en el CNIECA y fuera de éste. La etapa que vive actualmente la Unidad es decisiva para que los técnicos tengan más confianza en la Unidad y las fallas que puedan haber se harían menos notorias cuando los usuarios conocen las causas de esas fallas. Por lo tanto, es muy conveniente que la UDT use todos los canales disponibles para

informar a los directivos y en general a los técnicos de lo que está haciendo la Unidad. Por ejemplo, la reunión semanal de Encargados de División del CNECA sería una buena oportunidad para mantener un contacto más estrecho con los investigadores. En cuanto a los extensionistas, sería deseable no sólo asistir a la reunión mensual de Supervisores y Capacitadores sino también visitar las Agencias de Extensión y las demás dependencias de la SEIECA tales como Estaciones y Centros Experimentales, Centros de Capacitación, etc.

3. Proyección de la SEIECA en el ámbito nacional e internacional.

Aunque dicha labor no es exclusiva de la UDT, esta oficina debería ayudar a mantener informada a la opinión pública de todo lo que está haciendo y logrando la SEIECA en pro de la agricultura y ganadería dominicanas. Como en el caso anterior, se recomienda utilizar todos los canales disponibles con énfasis en prensa, radio y publicaciones. En éstas, es urgente publicar el informativo de la SEIECA y crear tanto el lema como el símbolo de la entidad, asuntos que fueron propuestos en Mayo del presente año.

4. Programación semestral.

Esta es una de las actividades fundamentales de la Unidad y la clave para racionalizar el trabajo en las diferentes secciones de la UDT. Sin una programación debidamente refrendada por los Departamentos, es realmente difícil trabajar en labores de divulgación. Se deberán aumentar los esfuerzos que viene haciendo la Unidad para que los Encargados de las diferentes oficinas to-

men conciencia de que conviene más a las dependencias programar sus actividades relacionadas con divulgación pues así se asegura una mejor prestación de servicios. La programación sería la única forma de mantener las diferentes secciones de la UDT con un ritmo constante de trabajo y no como sucede actualmente ya que hay oficinas con exceso de trabajo y otras por el contrario en donde hay muy poco que hacer.

5. Normas de estilo de las publicaciones.

Como éstas últimas constituyen por el momento la actividad más importante de la UDT, es urgente unificar criterios en cuanto a estilo se refiere. En el Documento Técnico No. 44 hay normas que una vez analizadas, modificadas y aceptadas deberían ponerse en práctica por parte, tanto de los usuarios como de los editores de la Unidad. Por lo tanto se recomienda poner en vigencia esas pautas, con las salvedades ya expresadas. Dicho sea de pasó, esas normas fueron elaboradas por el Consultor y presentadas a consideración de la UDT a fines del primer trimestre del año en curso.

6. Comité de Publicaciones.

Este es sin dudas el mecanismo de apoyo más importante con que puede contar la UDT para fijar las políticas en general de las publicaciones y tomar decisiones en cuanto a prioridades de producción, aplicación de las normas y reglamentos, etc. La inoperancia del Comité de Publicaciones puede acarrear serios tropiezos a cualquier oficina de divulgación.

7. Distribución de publicaciones.

Como ya se comentó en este informe, la distribución de las publicaciones es por lo general una tarea difícil y más aún cuando no se organiza desde un comienzo. En este sentido vale la pena insistir en que se pongan en práctica los lineamientos contenidos en el documento "Revisión de la distribución de publicaciones en el CНИЕCA", entregado a la UDT en el primer trimestre del año en curso.

8. Campañas de comunicación.

La planificación de la comunicación a través de campañas ha cobrado real importancia en los últimos años. Actualmente es una necesidad en este país y con más razón si se tiene en cuenta la nueva política de la Secretaría de Estado de Agricultura. De ahí que la Unidad de Divulgación Técnica debería hacer todos los esfuerzos para llevar el liderazgo en este aspecto. Para comenzar se podría llevar a cabo la campaña sobre arroz en Juma, que por las limitaciones expuestas en este informe no tuvo los avances deseables.

9. Documentación..

En vista de las condiciones precarias en que se hallan los técnicos con respecto a materiales de documentación y a que la biblioteca del CНИЕCA depende de la UDT, esta oficina tendrá que seguir insistiendo en conseguir:

- a) El nombramiento de Bibliotecaria. Deberá ser profesional y su tarea al comienzo será de acercamiento y motivación para que los técnicos se habitúen a leer más y a consultar

materiales que aún cuando no están en la biblioteca, se puedan conseguir a través de cualquier medio, por ejemplo la conmutación bibliográfica.

b) La Adquisición de materiales de documentación. La compra de los libros, publicaciones periódicas, fuentes de acceso y obras de referencia mencionados en este informe deberían adquirirse lo más pronto posible. La UDT podrá estar preparando nuevas listas de adquisición pues el trámite de los pedidos generalmente es demorado. Para otros materiales cuya compra no sea necesaria y que puedan adquirirse por canje, préstamo o fotocopias podrán usarse las bibliotecas nacionales y la Biblioteca Nacional de Agricultura de Washington. Esto mientras se organiza el Sistema Nacional de Documentación.

10. Organización del Servicio de Audiovisuales. A pesar de que este Servicio viene operando desde comienzos de Mayo con un técnico y un ayudante y que se elaboró y entregó a los directivos de la SEIECA el documento titulado "Servicio de Audiovisuales en la Unidad de Divulgación Técnica del CNIECA", es recomendable lo siguiente:

a) Completar la centralización del equipo audiovisual del CNIECA en la Unidad de Divulgación.

- b) Comprar lo antes posible el equipo y los materiales solicitados en Junio de este año. Sin estos equipos y materiales es muy difícil prestar un buen servicio.
- c) La Unidad deberá continuar con el adiestramiento de los técnicos de la SEIECA ya que éste es fundamental para promover el uso de audiovisuales y además para evitar el deterioro de los equipos por manejo inadecuado.
11. Funcionamiento de la Unidad de Divulgación como una empresa privada. En vista de las múltiples funciones que le corresponden a la UDT y de que ciertas actividades son de carácter inaplazable, se sugiere una mayor agilidad administrativa, mejores salarios para el personal y mayores facilidades de transporte. Se debe concientizar a todo el personal de la Unidad de la gran responsabilidad que hay con las demás dependencias de la SEIECA para prestarles el mejor servicio en cuanto a calidad y oportunidad. Se recomienda llevar costos de producción de los servicios que se prestan, pues además de saber lo que cuesta al Gobierno mantener una oficina de divulgación, es más fácil obtener datos confiables por ejemplo, para el presupuesto anual, para planificar campañas de comunicación, etc.

12. Adiestramiento en comunicaciones de los técnicos de la SEIECA. Aporte de la capacitación recomendada en audiovisuales, la UDT debe continuar adiestrando el personal profesional de la Subsecretaría en técnicas de comunicación, entre las cuales se podrán destacar: redacción, exposición oral y radio. En este último aspecto convendría definir si vale la pena preparar los exensionistas para un mayor uso de medios masivos, especialmente radio.

Por último, el Consultor agradece a los Directivos del IICA, de la SEIECA, del BID y del FEDA los esfuerzos realizados para solucionar los problemas relacionados con la asesoría en comunicaciones, lo mismo que a los compañeros del PIDAGRO y de la UDT por la colaboración prestada en el desarrollo de las diferentes actividades.

